

## Inhalt

<b>Zhu Jianhua / Thomas Zimmer</b> Vorwort der Herausgeber	7
<b>Ruth Albert, Marburg</b> »Programmierte Verkaufsgespräche« und »Textbausteine« im Wirtschaftsdeutsch - Sprechfertigungsunterricht	11
<b>Chen Jen-Te, Taipei</b> Überlegungen zur Integration von Fachdeutsch ins DaF	29
<b>Ding Weixiang, Shanghai</b> Konzeption und Didaktisierung eines fachsprachlichen Lehrwerks für Technik-Studenten	33
<b>Gernot Gadt, Tokio</b> Überlegungen zur Entwicklung des universitären Deutsch- unterrichts in Japan und Korea	43
<b>Gu Lijuan, Hangzhou</b> Fachsprachlicher Unterricht	49
<b>Guo Yiwei, Shanghai</b> Stil der populärwissenschaftlichen Texte	57
<b>Han Zhonggao, Xian</b> Untersuchung der Nominalisierungen von Verben in der deutschen Fachsprache der Naturwissenschaft und Technik	63
<b>Ernest W.B. Hess-Lüttich, Bern</b> Fachsprachen als Register	77
<b>Dirk Skiba / Jia Huidie, Shanghai</b> Sachorientierung versus interpersonale Beziehungsorientierung in deutschen und chinesischen Geschäftsbriefen	97
<b>Christiane E. Keck, Purdue</b> Die Entwicklung von Wirtschaftsdeutsch und die neuesten Methoden zum Unterricht in den USA	109
<b>Kong Demin, Nanjing</b> Konnektoren in Presstexten	115

<b>Koichi Maki, Tokio</b> Die Bedeutung der Fremdsprache Deutsch in Japan: Ein Hobby für junge Leute	131
<b>Minru Qian, Beijing</b> Interkulturelle Wirtschaftskommunikation	139
<b>Rainer Schönhaar, Stuttgart</b> Ferne Mentalitäten im Dialog. Zwei Vorschläge zum Umgang mit Literatur im Deutschunterricht und in der Dozentenfortbildung an Hochschulen in Ostasien	151
<b>Karl Heinz Stahl, Berlin</b> Kulturelle und mediale Aspekte von Interkulturalität	163
<b>Wei Yuqing, Shanghai</b> Fachsprache im Germanistikstudium an der USST	177
<b>Wolfgang Wildgen, Bremen</b> Kompositum und nominales Syntagma in der fachsprachlichen Kommunikation	191
<b>Ye Minzhi, Zhejiang</b> Textrezeption	203
<b>Sabine Ylönen, Jyväskylä</b> Konferenzdeutsch. Unterschiede mündlicher und schriftlicher Wissenschaftssprache	209
<b>Zhang Jianxin, Shanghai</b> Zu lexikalischen Merkmalen der deutschen Fachsprache im Bereich „Computer“	231
<b>Zhao Jin, Shanghai</b> Didaktische und methodische Überlegungen über den Wirtschaftsdeutsch-Unterricht	251
<b>Zhu Jianhua, Shanghai</b> Fachkulturen und Fachsprachen	263
<b>Zhu Xiaoan, Luoyang</b> Die kognitive Funktion der Metapher in der deutschen Fachsprache	273
<b>Thomas Zimmer, Shanghai</b> Filmsprache als Fachsprache - zu Problemen der Rezeption und Hermeneutik von Spielfilmen im DaF-Unterricht	285